

Notice 6351444 - Delta Dore

Pack télérupteur connecté Delta Dore - Pour éclairage - X3D/Zigbee

Réf 6351444

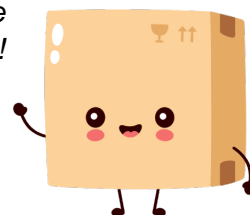


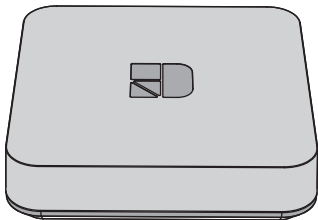
197.50€^{TTC*}

Voir le produit :

<https://www.domomat.com/497886-recepteur-radio-tyxia-5650-delta-dore-pour-variation-d-eclairage-1-voie-sans-neutre-delta-dore-6351444.html>

*Le produit Pack télérupteur connecté Delta Dore - Pour éclairage - X3D/Zigbee
est en vente chez Domomat !*





La qualité de la connexion de votre produit peut être altérée par différentes modifications de l'architecture IP sur lequel il fonctionne.

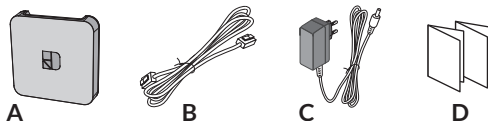
Ces modifications peuvent être, de façon non limitative, un changement de matériel, une mise à jour de logiciel ou un paramétrage, intervenants sur les équipements de votre opérateur ou tout autre équipement multimédia tel que tablette, smartphone, etc...

IOS est une marque ou une marque déposée de Cisco aux États-Unis et dans d'autres pays, et est utilisée sous licence. Android™ et Google play sont des marques déposées de Google LLC.

Wi-Fi™ est une marque déposée par Wi-Fi Alliance.

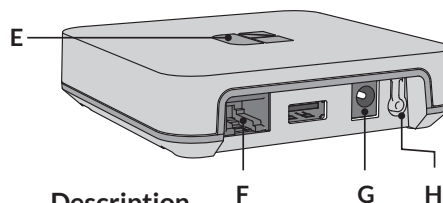
En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques indiquées par le texte et les images de ce document ne nous engagent qu'après confirmation par nos services.

Présentation



Contenu de la boîte

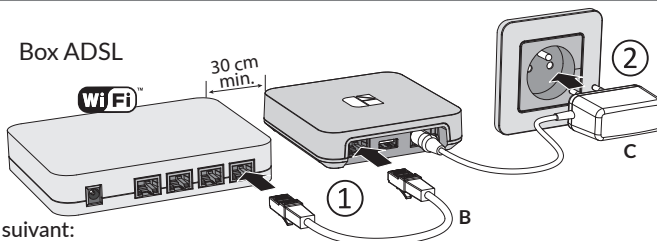
- A. Tydom Home
- B. Câble Ethernet
- C. Alimentation secteur
- D. Notices d'installation / Important product information



Description

- E. Voyant de visualisation de l'état du système
- F. Prise Ethernet
- G. Prise adaptateur secteur
- H : Touche de configuration / information

Installation



1 Raccordez votre Tydom Home en respectant **IMPÉRATIVEMENT** l'ordre suivant:

- ① raccordez le câble Ethernet (B).
- ② puis, raccordez l'alimentation secteur (C).

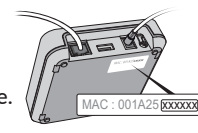
2 Téléchargez l'application Tydom.

- Selon votre appareil : Connectez-vous à Google play ou App Store.
- Recherchez et téléchargez l'application gratuite "Tydom".

3 Activez la connexion WIFI de votre smartphone, ou tablette, et connectez vous au même réseau local que votre Tydom Home.

4 Configurez l'application Tydom.

- Notez les 6 derniers caractères de l'adresse MAC de votre Tydom Home.
- Connectez-vous à l'application et laissez-vous guider.



Caractéristiques techniques

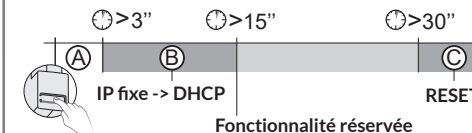
	Alimentation par adaptateur secteur Ktec : KSAS0050500100VED ou SPC : ZZU1001-10050-2E Valeurs électriques AC : 100-240V~ 50/60 Hz, 0,18A - DC : 5V 1A Seuls ces adaptateurs doivent être utilisés par le Tydom Home.
	Fréquence d'émission X3D : 868,7 MHz à 869,2 MHz Puissance radio maximale < 10 mW - Récepteur catégorie II Fréquence d'émission Zigbee : 2,400 GHz à 2,4835 GHz
	Consommation Max (sans lien USB) : 0,9 W
	-20°C / +70°C
	-10°C / +40°C
	IP 30
	100 x 100 x 26 mm

Aide

Voyant	Etat du système
Battement blanc	Système accessible en local et à distance, utilisateur connecté
Blanc fixe	Système accessible en local et à distance
Battement orange	Système accessible en local, utilisateur connecté
Orange fixe	Système accessible en local
Rouge fixe	Pas d'adresse IP d'attribuée

Fonction avancées

Voici les fonctions accessibles selon la durée d'appui sur la touche située à l'arrière de votre Tydom Home.

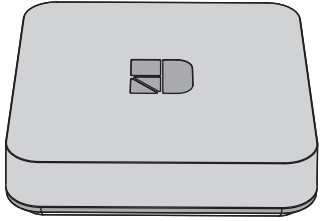


A Connexion sécurisée et visualisation de l'état de connexion
Appuyez brièvement sur la touche. Le voyant clignote pendant 10 secondes.

Jaune clignotant	Mode IP fixe
Bleu clignotant	Mode DHCP
Bleu clignotant (3x)	DHCP en cours. Vérifiez l'activation du DHCP sur la BOX.
Rouge clignotant	Pas de connexion réseau. Vérifiez la liaison Ethernet.

B Passer la connexion d'IP fixe vers DHCP
Appuyez 3 secondes sur la touche jusqu'à ce que le voyant rose clignote lentement. Relâchez.

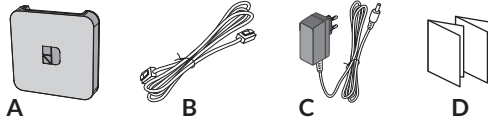
C Rétablir la configuration usine (Reset)	
Appuyez 30 secondes sur la touche jusqu'à ce que le voyant cesse de clignoter. Relâchez.	
Etat du système	- Mode DHCP - Effacement des associations aux équipements



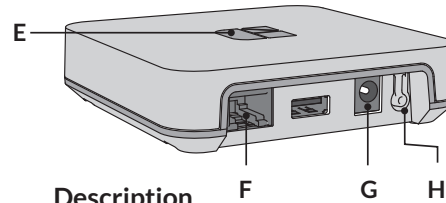
www.deltadore.com



Presentation



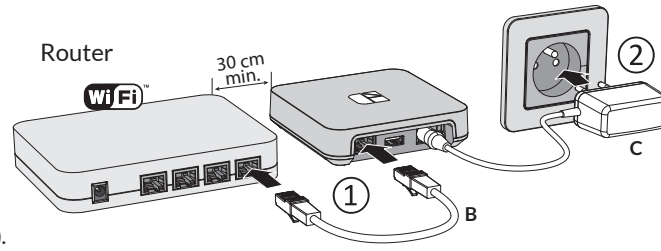
- Box contents**
A. Tydom Home
B. Ethernet cable
C. Mains supply
D. Important Product Information



- Description**
E. System status display LED
F. Ethernet port
G. Mains power socket
H: Configuration/Information button

Installation

- 1 Connect your Tydom Home by STRICTLY following this order:**
① connect the Ethernet cable (B).
② then, connect the mains power (C).



- 2 Download the Tydom app.**
- Log in to either the Google Play or App Store, depending on your device.
- Search for and download the free Tydom app.
- 3 Activate the Wi-Fi connection on your smartphone or tablet, and connect to the same local network as your Tydom Home.**
- 4 Configure the Tydom app.**
- Note the last 6 characters of your Tydom Home's MAC address.
- Log in to the app and follow the instructions.



Technical specifications

	Power supply via AC adapter Ktec: KSAS0050500100VED or SPC: ZZU1001-10050-2E AC values: 100-240V~ 50/60 Hz, 0,18A - DC: 5V= 1A Only these adapters should be used with the Tydom Home.
	X3D transmission frequency: 868.7 MHz to 879.2 MHz Maximum wireless power < 10mW - Category 2 receiver Zigbee transmission frequency: 2.4 GHz to 2.4835 GHz
	Maximum consumption (without USB connection): 0.9 W
	-20°C / +70°C
	-10°C / +40°C
IP	IP 30
	100 x 100 x 26 mm

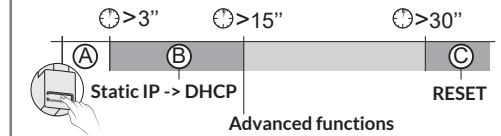
The connection quality of the product may be affected by different modifications of the IP architecture on which it operates. These modifications can be, but are not limited to, a change of hardware, a software update or configuration, work conducted on your operator's equipment or any other multimedia equipment such as tablets, smartphones, etc. IOS is a Cisco trademark or registered trademark in the United States and in other countries, and is used under licence. Android™ and Google Play are Google LLC registered trademarks. Wi-Fi™ is a trademark registered by Wi-Fi Alliance. Because of changes in standards and equipment, the characteristics given in the text and the illustrations in this document are not binding unless confirmed.

Help

LED	System status
Flashing white	System accessible locally and remotely, user connected
Steady white	System accessible locally and remotely
Flashing orange	System accessible locally, user connected
Steady Orange	System accessible locally
Steady Red	No IP address allocated

Advanced functions

Below are the functions accessible depending on how long the button on the back of your Tydom Home is pressed.



A Secure connection and viewing connection status
Briefly press the button. LED displays for 10 seconds.

Flashing yellow	Static IP mode
Flashing blue	DHCP mode
Flashing blue (3x)	DHCP in progress Check the DHCP activation on the router
Flashing red	No network connection Check the Ethernet link

B Change from static IP to DHCP
Press the button for 3 seconds until the pink LED flashes slowly. Release.

C Reset to factory settings
Press the button for 30 seconds until the LED stops flashing. Release.

System status	- DHCP mode - Clear product associations
---------------	---

Tyxia 4910

FR Récepteur modulaire pour commande d'éclairage
EN Modular receiver for lighting control
DE Modularer Empfänger für die Steuerung der Beleuchtung
IT Ricevitore modulare multifunzione
ES Receptor modular para gestionar la iluminación
PL Modułowy odbiornik sterujący oświetleniem
NL Modulaire ontvanger voor lichtregeling



www.deltadore.com

FR - Dispositif de télécommande radio X3D: 868,7 MHz à 869,2 MHz.
 - Puissance radio maximale < 10 mW
 - Récepteur catégorie 2
 - Tension assignée de choc: 4000V
EN - X3D wireless remote control device: 868,7 MHz to 869,2 MHz.
 - Maximum radio power < 10 mW
 - Receiver category: 2
 - Rated impulse withstand voltage: 4000V
DE - Funk-Fernbedienung X3D: 868,7 MHz bis 869,2 MHz.
 - Maximale Funkleistung: <10 mW
 - Empfänger Klasse 2
 - Bemessungsstoßspannung: 4000V
IT - Dispositivo di telecomando radio X3D: 868,7 MHz - 869,2 MHz.
 - Potenza radio massima: <10 mW
 - Ricevitore di categoria 2
 - Tensione nominale di resistenza alla sovratensione: 4000V
ES - Dispositivo de telemando radio X3D: 868,7 MHz a 869,2 MHz.
 - Potencia de radio máxima: <10 mW
 - Receptor de categoría 2
 - Tensión soportada nominal a los impulsos: 4000V
PL - Radiowe urządzenie do zdalnego sterowania X3D: od 868,7 MHz do 869,2 MHz.
 - Moc radio maksymalna < 10 mW
 - Kategoria receptor II
 - Znamionowe napięcie impulsowe: 4000V
NL - Radiogestuurde afstandbediening X3D: 868,7 MHz tot 869,2 MHz.
 - Maximaal vermogen straling: <10 mW
 - Ontvanger van categorie 2
 - Toegekende stootspanning: 4000V



1 Compatibilité / Compatibility / Kompatibilität / Compatibilità / Compatibilidad / Kompatybilność / Compatibilitate

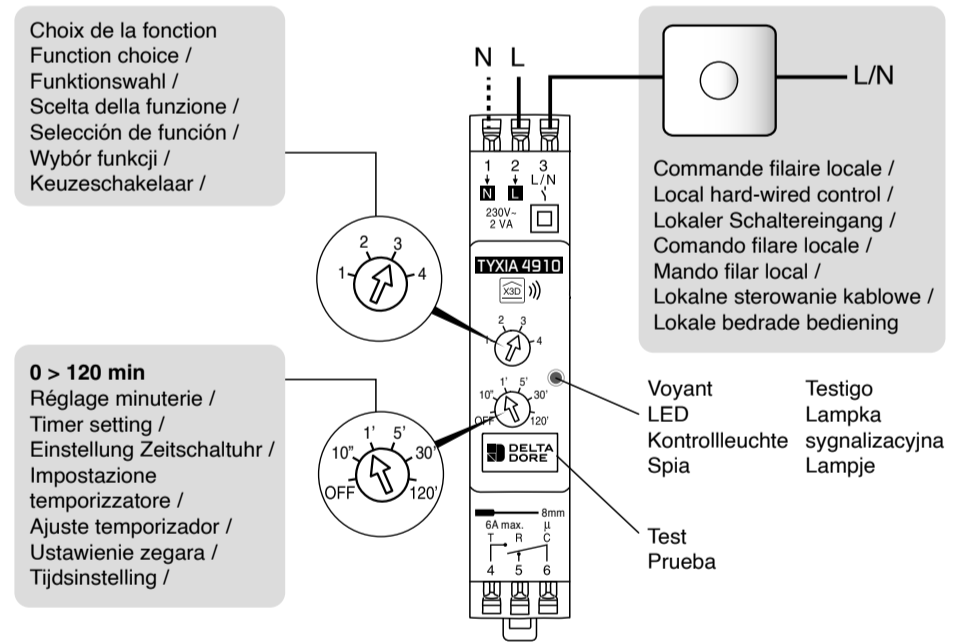
10 ampoules max. / 10 light bulbs max. / 10 Lampen max. / max. 10 lampadine / 10 bombillas como máximo. / Maks. 10 żarówek / Maximaal 10 lampen

230 V~ 50 Hz 6 A max cos φ = 1					
①	②	③	④	⑤	⑥
1000 W max	500 W max	500 W max	1000 W max		500 W max
					⑦
					200 W max

Ne pas raccorder différents types de charges sur la même sortie. / Do not connect different types of loads to the same output. / Keine unterschiedlichen Lastarten am gleichen Ausgang anschließen. / Non collegare tipi di carichi diversi sulla stessa uscita. / No conectar diferentes tipos de cargas en la misma salida. / Do tego samego wyjścia nie podłączać różnych rodzajów obciążeń. / Geen verschillende soorten ladingen op dezelfde uitgang aansluiten.

- ① Halogène 230V ou incandescente 230V / 230 V halogen or 230 V incandescent bulbs / Halogen 230 V oder Glühlampe 230 V / Alogena 230V o incandescente 230V / Halogena 230V o incandescente 230V / Halogen 230 V lub żarówka 230 V / Halogen 230 V of gloeilamp 230 V
- ② Fluocompacte 230V à économie d'énergie / 230V energy-saving compact fluorescent bulbs / Kompaktleuchtstofflampe 230 V (Energiesparlampe) / Fluocompatta 230V a risparmio energetico / Fluocompacta 230V con economia de energía / Żarówka ko paktowa energooszczędna 230 V / Energiezuinige fluocompactlamp 230 V.
- ③ Ampoule LED 230V / 230V LED bulbs / LED-Lampe 230 V / Lampadina LED 230V / Bombilla LED 230V / Żarówka LED 230 V / LED-lamp 230V
- ④ Halogène ou LED 12V TBT avec transformateur électronique AC ou DC / Very low voltage 12V halogen or LED bulbs with AC or DC electronic transformer / Halogen- oder LED-Lampe 12 V ELV mit elektronischem AC- oder DC-Transformator / Alogena o LED 12V tensione molto bassa con trasformatore elettronico CA o CC / Halogena o LED 12V TBT z transformatorem elektronicznym AC lub DC / Halogen- of LED-lamp 12V ZLS met elektronische AC- of DC-transformator
- ⑤ Halogène 12V TBT avec transformateur ferromagnétique ou torique / Very low voltage 12V halogen bulbs with ferromagnetic or toroidal transformer / Halogenlampe 12 V ELV mit ferromagnetischem oder Ringkerntransformator / Alogena 12V tensione molto bassa con trasformatore ferromagnético o torico / Halogena 12V TBT con transformador ferromagnético o torico / Halogen 12 V TBT z transformatorem ferromagnetycznym lub toroidalnym / Halogen 12 V ZLS met ferromagnetische transformator/ ringkerntransformator
- ⑥ Tube fluorescent / Fluorescent tube / Leuchtstoffröhre / Tubo fluorescente / Tubo fluorescente / Świetlówka / TL-lamp
- ⑦ Moteur (ex: VMC, pompe, etc...)/ Motor (e.g.: VMC, pump, etc.) / Motor (z. B.: Be- und Entlüftungsanlage, Pumpe, usw.) / Motore (ej.: VMC, bomba, ecc.) / Motore (es: VMC, pompa, ecc.) / Motor (bijv.: mechanisch gestuurd, pomp, enz...)/ Naped (np. VMC, pompa itp.)

2 Description / Description / Beschreibung / Descrizione / Descripción / Opis / Beschrijving



Signification du voyant / LED meaning / Bedeutung Kontrollleuchte / Significato della spia / Significados del testigo / Znaczenie lampki sygnalizacyjnej / Betekenis van lampje

	ON
	ON Override operation
	OFF
	Wireless association
	No power supply
	Thermal safety

FR	Voyant	Etat de la sortie
	Rouge	ON
	Rouge clignotant	ON Marche forcée
	Vert	OFF
	Vert clignotant	Association radio
	Eteint	Pas d'alimentation
	Rouge flash	Sécurité thermique

EN	LED	Output status
	Red	ON
	Flashing red	ON Override operation
	Green	OFF
	Flashing green	Wireless association
	Off	No power supply
	Red flash	Thermal safety

IT	Spia	Stato dell'uscita
	Rossa	ON
	Rossa lampeggiante	ON Inserimento forzato
	Verde	OFF
	Verde lampeggiante	Associazione radio
	Spenta	Assenza di alimentazione
	Rossa lampeggiante	Sicurezza termica

PL	Lampka sygnalizacyjna	Stan wyjścia
	Czerwony	ON
	Miga na czerwono	ON Tryb pracy wymuszonej
	Zielony	OFF
	Miga na zielono	Przypisanie radiowe
	Zgaszona	Brak zasilania
	Błyska na czerwono	Bezpieczeństwo termiczne

DE	Kontrollleuchte	Zustand des Ausgangs
	Rot	ON
	Blinkt rot	ON Zwangsbetrieb
	Grün	OFF
	Blinkt grün	Funkgerätauordnung
	Aus	Keine Spannungsversorgung
	Blitzt rot	Thermische Sicherheit

ES	Testigo	Estado de la salida
	Rojo	ON
	Rojo parpadeante	Marcha forzada ON
	Verde	OFF
	Verde parpadeante	Asociación vía radio
	Apagado	Ausencia de alimentación
	Rojo flash	Seguridad térmica

NL	Lampje	Stand van de uitgang
	Rood	ON
	Rood knipperen	ON Geforceerde inschakeling
	Groen	OFF
	Knipperend groen	Radioverbinding
	Gedoofd	Geen voeding
	Rood knipperen	Thermische beveiliging

3 Recommendations / Recommendations / Empfehlungen / Raccomandazioni / Recomendaciones / Zalecenia / Aanbevelingen

FR Installer cet appareil en armoire électrique **non métallique**. Coupe circuit 10A obligatoire. Eloigner au maximum ce produit d'autres appareils générant de fortes interférences électriques. Prévoir un espace libre autour de l'appareil en cas d'échauffement.

EN Install this unit in a **non metallic** electrical cabinet. 10A circuit breaker required. Position this product as far away as possible from other units that generate strong electrical interference. Leave free space around the device in case it overheats.

DE Dieses Modul eignet sich ausschließlich für nicht metallische Stromkästen. 10A-Schutzschalter absolut nötig. Das Modul so weit wie nur möglich von anderen Geräten fernhalten, die starke elektrische Interferenzen erzeugen. Planen Sie für den Fall einer Erhitzung einen Freiraum um das Gerät herum ein.

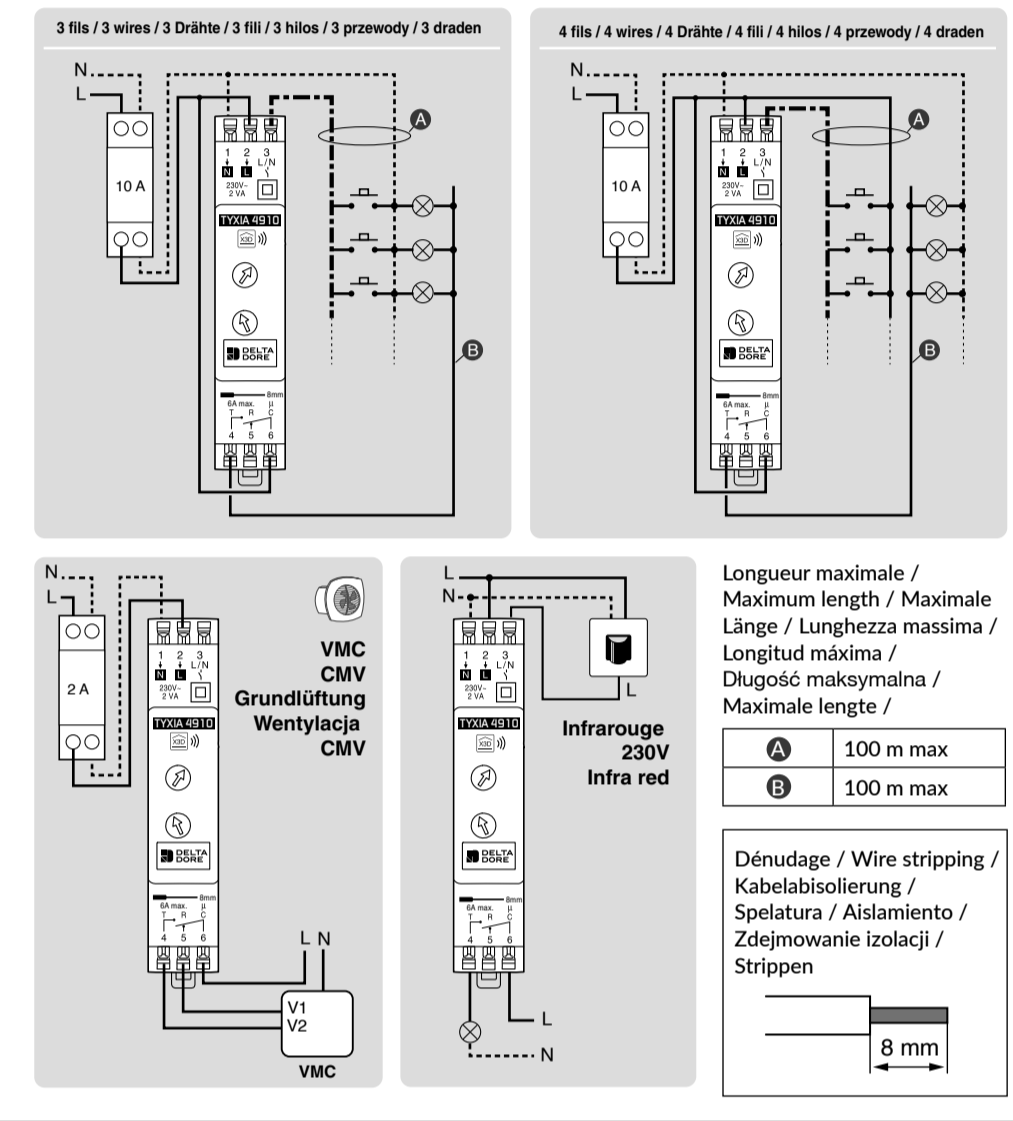
IT Installare questo apparecchio in un armadio elettrico **non metallico**. Valvola fusibile 10A obbligatoria. Allontanare al massimo questo prodotto da altri apparecchi che generano forti interferenze elettriche. Lasciare uno spazio libero attorno al dispositivo in caso di surriscaldamento.

ES Instalar este dispositivo en un cuadro eléctrico **no metálico**. Cortacircuitos 10A obligatorio. Alejar al máximo este producto de otros dispositivos que generen fuertes interferencias eléctricas. Prever un espacio libre alrededor del dispositivo en caso de calentamiento.

PL Zainstalować urządzenie w szafie elektrycznej **niemetalowej**. Wymagany automatyczny wyłącznik 10A. Odsunąć urządzenie jak najdalej od innych urządzeń generujących silne zakłócenia elektryczne. Należy pozostawić wokół urządzenia wolną przestrzeń na wypadek przegrzania.

NL Installeer dit apparaat in een **niet-metalen** schakelkast. Zekering van 10A verplicht. Houd dit product zo ver mogelijk van andere producten die elektrische interferentie genereren. Houd een ruimte rondom het apparaat vrij voor het geval dit warm wordt.

4 Raccordement / Connection / Anschließen / Collegamento / Conexión / Podłączenie / Aansluiting



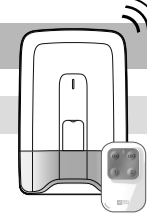
5 Fonctionnement / Operation / Funktionsweise / Funzionamento / Funcionamiento / Działanie / Werking

Mode télérupteur / Remote switch mode / Impulsgeber-Modus / Modalità teleruttore / Modo telerruptor / Tryb wyłącznika zdalnego / Modus afstandsschakelaar

Mode marche forcée (locale) / Override operation mode (local) / Zwangsbetrieb (lokal) / Modalità inserimento forzato (locale) / Modo marcha forzada (local) / Tryb pracy wymuszonej (lokalnej) / Modus gedwongen inschakelen (lokaal)

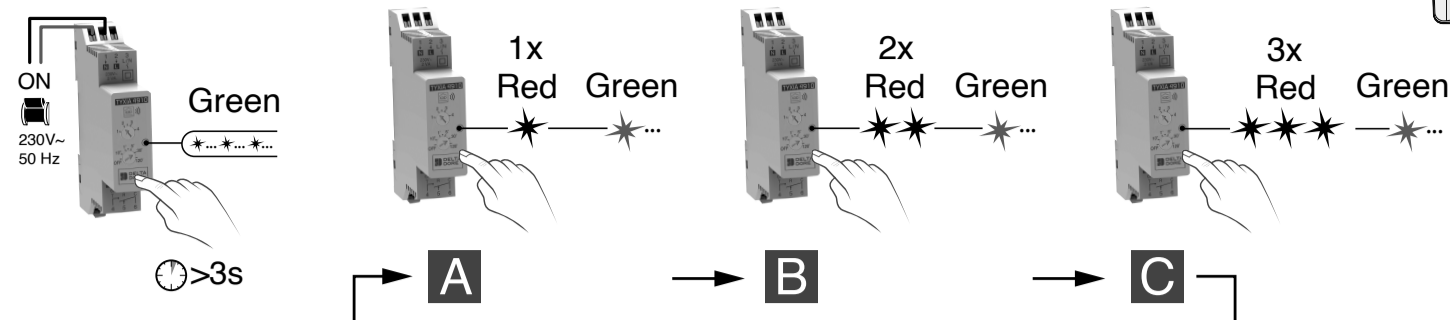
Mode télérupteur avec préavis d'extinction / Remote switch mode with warning that lighting is about to go off / Impulsgeber-Modus mit vorausgehender Abschaltwarnung / Modalità teleruttore con preavviso di spegnimento / Modo telerruptor con preavviso de apagado / Tryb wyłącznika zdalnego z funkcją uprzedzania o wyłączeniu / Modus afstandsschakelaar met waarschuwing uitschakeling

Préavis d'extinction / Warning that lighting is about to go off / Vorausgehende Abschaltwarnung / Preavviso di spegnimento / Preavviso de apagado / Funkcja uprzedzania o wyłączeniu / Waarschuwing uitschakelen



1 2 3 4 Report d'alarme / Alarm transfer / Alarmübertragung / Rapporto di allarme / Indicación de alarma / Przeniesienie alarmu / Rapport van alarm

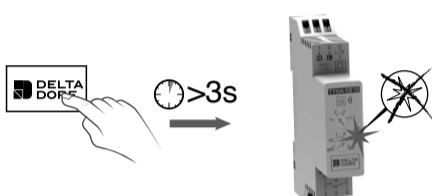
Choix du mode de fonctionnement / Selecting the operating mode / Wahl der Betriebsart / Scelta della modalità di funzionamento / Elección del modo de funcionamiento / Wybór trybu działania / Keuze van werkingsmodus



- 1**
- FR** Appuyez 3 secondes sur la touche jusqu'à ce que le voyant clignote.
- EN** Press the button for 3 seconds until the LED flashes.
- DE** Drücken Sie 3 Sekunden die Taste, bis die Kontrollleuchte blinkt.
- IT** Premete per 3 secondi il tasto fino a quando la spia lampeggia.
- ES** Pulse durante 3 segundos la tecla hasta que el testigo parpadee.
- PL** Nacisnąć przycisk na 3 sekundy do chwili, gdy lampka sygnalizacyjna zacznie migać.
- NL** Druk 3 seconden op de knop totdat het lampje knippert.
- 2**
- FR** Appuyez brièvement sur la touche pour changer de mode.
- EN** Briefly press the button to change the mode.
- DE** Drücken Sie kurz die Taste, um den Modus zu wechseln.
- IT** Premete brevemente il tasto per cambiare modalità.
- ES** Pulse brevemente la tecla para cambiar de modo.
- PL** Nacisnąć na krótko przycisk, aby zmienić tryb.
- NL** Druk kort op de toets om de modus te wijzigen.

Mode de fonctionnement / Operating mode / Betriebsart / Modalità di funzionamento / Modo de funcionamiento / Tryb działania / werkingsmodus	Mise en/hors surveillance / Monitoring activation/deactivation / Scharf-/Unscharfschalten / Attivazione/Disattivazione sorveglianza / Activación/desactivación de la vigilancia / Włączanie/wyłączanie dozoru / Alarm inschakelen/ uitschakelen	Report d'alarme / Alarm transfer / Alarmübertragung / Rapporto di allarme / Indicación de alarma / Przeniesienie alarmu / Rapport van alarm	Etat de la surveillance / Monitoring status / Überwachungsstatus / Stato della sorveglianza / Estado de la vigilancia / Stan dozoru / Staat van alarm	Mode télérupteur / Remote switch mode / Impulsgeber-Modus / Modalità teleruttore / Modo telerruptor / Tryb wyłącznika zdalnego / Modus afstandsschakelaar
A				
B				
C				

Sortie et validation du mode de paramétrage / Exit and confirm configuration mode / Bestätigen und Konfigurationsmodus verlassen / Uscita e conferma della modalità di impostazione parametri / Salida y validación del modo de configuración / Wyjście i zatwierdzenie trybu konfiguracji / Uitgang en validering van instellingsmodus



- FR** Appuyez 3 secondes sur la touche jusqu'à ce que le voyant cesse de clignoter.
- EN** Press the button for 3 seconds until the LED stops flashing.
- DE** Drücken Sie 3 Sekunden die Taste, bis die Kontrollleuchte nicht mehr blinkt.
- IT** Premete per 3 secondi il tasto fino a quando la spia smette di lampeggiare.
- ES** Pulse durante 3 segundos la tecla hasta que el testigo deje de parpadear.
- PL** Nacisnąć przycisk na 3 sekundy do chwili, gdy lampka sygnalizacyjna przestanie migać.
- NL** Druk 3 seconden op de knop totdat het lampje stopt met knippen.

Association / Association / Einlernen / Associazione / Asociación / Przypisanie / Koppeling

1

FR Mettez l'installation sous tension. Appuyez 3 secondes sur la touche jusqu'à ce que le voyant clignote. Relâchez.

EN Switch on the installation. Press the button for 3 seconds until the LED flashes. Release.

DE Schalten Sie die Anlage ein. Drücken Sie 3 Sekunden die Taste, bis die Kontrollleuchte blinkt. Lassen Sie wieder los.

IT Mettete l'impianto sotto tensione. Premete per 3 secondi il tasto fino a quando la spia lampeggia. Rilasciate.

ES Conecte la instalación a la red. Pulse durante 3 segundos la tecla hasta que el testigo parpadee. Suelte.

PL Włączyć zasilanie sieciowe instalacji. Nacisnąć przycisk na 3 sekundy do chwili, gdy lampka sygnalizacyjna zacznie migać. Zwolnić przycisk.

NL Zet de installatie onder spanning. Druk 3 seconden op de knop tot begint te knippen. Laat de toets los.

2

FR Sur l'émetteur, envoyez l'ordre d'association (voir sa notice).

EN Send the association command to the transmitter (refer to the user guide).

DE Geben Sie über den Sender die Zuordnungsanweisung (siehe entsprechende Anleitung).

IT Sull'emettitore, inviate l'ordine di associazione (vedere le relative istruzioni).

ES En el emisor, envíe la orden de asociación (ver las instrucciones).

PL Wyślij polecenie przypisania z nadajnika (patrz instrukcja nadajnika).

NL Verstuur het verbindingscommando op de zender (zie handleiding).

3

FR Vérifiez que le voyant ne clignote plus. Les produits sont associés.

EN Make sure that the LED is no longer flashing. The products are associated.

DE Stellen Sie sicher, dass die Kontrollleuchte nicht mehr blinkt. Die Geräte sind nun miteinander verbunden.

IT Verificate che la spia non lampeggi più. I prodotti sono associati.

ES Compruebe que el testigo haya dejado de parpadear. Los productos se asocian.

PL Sprawdź, czy lampka sygnalizacyjna w odbiorniku przestała migać. Produkty zostały przypisane.

NL Controleer of het lampje niet meer knippert. De producten zijn met elkaar verbonden.

Effacer une association / Remove an association / Zuordnung löschen / Cancellare un'associazione / Borrar una asociación / Usuwanie przypisania / Een koppeling verwijderen

1

FR Maintenez appuyé 10 secondes : - après 3 secondes, le voyant clignote lentement. - après 7 secondes, le voyant clignote rapidement. Relâchez.

EN Press and hold for 10 seconds: - after 3 seconds, the LED flashes slowly. - after 7 seconds, the LED flashes quickly. Release.

DE Halten Sie die Taste 10 Sekunden lang gedrückt: - Nach 3 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte langsam. - Nach 7 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte schnell. Lassen Sie die Taste los.

IT Mantenete premuto per 10 secondi: - dopo 3 secondi, la spia lampeggia lentamente. - dopo 7 secondi, la spia lampeggia rapidamente. Rilasciate.

ES Mantenga pulsado 10 segundos: - después de 3 segundos, el testigo parpadea lentamente. - después de 7 segundos, el testigo parpadea rápidamente. Deje de pulsar.

PL Przytrzymaj naciśnięty przez 10 sekund: - po 3 sekundach lampka miga wolno. - po 7 sekundach lampka miga szybko. Puść.

NL Houd 10 seconden ingedrukt: - na 3 seconden knippert het controlelampje langzaam. - na 7 seconden knippert het controlelampje snel. Laat de toets los.

2

FR Validez sur l'émetteur (voir sa notice).

EN Confirm on the transmitter (refer to the user guide).

DE Bestätigen Sie am Sender (siehe entsprechende Anleitung).

IT Confermate sull'emettitore (vedere le relative istruzioni).

ES Valide en el emisor (ver las instrucciones).

PL Zatwierdź na nadajniku (patrz jego instrukcja).

NL Bevestig op de zender (zie handleiding).

3

FR Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus. Les produits ne sont plus associés.

EN Make sure that the receiver LED has stopped flashing. The products are no longer associated.

DE Achten Sie darauf, dass die Kontrollleuchte am Empfänger jetzt nicht mehr blinkt. Die Geräte sind nun nicht mehr miteinander verbunden.

IT Verificate che la spia del ricevitore non lampeggi più. I prodotti non sono più associati.

ES Compruebe que el testigo del receptor haya dejado de parpadear. Los productos ya no están asociados.

PL Sprawdź, czy lampka na odbiorniku przestała migać. Produkty nie są już przypisane.

NL Controleer of het controlelampje van de ontvanger niet meer knippert. De producten zijn niet langer met elkaar verbonden.

Effacer toutes les associations / Remove all associations / Alle Zuordnungen löschen / Cancellare tutte le associazioni / Borrar todas las asociaciones / Usuwanie wszystkich przypisań / Alle koppelingen wissen

1

FR Maintenez appuyé 20 secondes : - après 3 secondes, le voyant clignote lentement. - après 7 secondes, le voyant clignote rapidement. Maintenez l'appui jusqu'à ce que le voyant s'allume vert. Relâchez.

EN Press and hold for 20 seconds: - after 3 seconds, the LED flashes slowly. - after 7 seconds, the LED flashes quickly. Press and hold the button until the LED turns green. Release.

DE Halten Sie die Taste 20 Sekunden lang gedrückt: - Nach 3 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte langsam. - Nach 7 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte schnell. Halten Sie die Taste so lange gedrückt, bis die Kontrollleuchte Grün aufleuchtet. Lassen Sie die Taste los.

IT Mantenete premuto per 20 secondi: - dopo 3 secondi, la spia lampeggia lentamente. - dopo 7 secondi, la spia lampeggia rapidamente. Mantenete la pressione fino a quando la spia si accende di colore verde. Rilasciate.

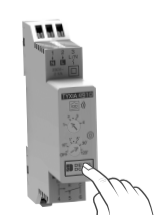
ES Mantenga pulsado 20 segundos: - después de 3 segundos, el testigo parpadea lentamente. - después de 7 segundos, el testigo parpadea rápidamente. Mantenga pulsado hasta que el indicador luminoso encienda en verde. Deje de pulsar.

PL Przytrzymaj naciśnięty przez 20 sekund: - po 3 sekundach lampka miga wolno. - po 7 sekundach lampka miga szybko. Przytrzymać naciśnięty przycisk aż do chwili gdy lampka sygnalizacyjna zapali się na zielono. Puść.

NL Houd 20 seconden ingedrukt: - na 3 seconden knippert het controlelampje langzaam. - na 7 seconden knippert het controlelampje snel. Houd de toets ingedrukt te drukken totdat deze groen gaat branden. Laat de toets los.

Aide / Troubleshooting / Hilfe / Aiuto / Ayuda / Pomoc / Ondersteuning

- FR** Le voyant rouge clignote flash : Sécurité thermique. Le récepteur se bloque en arrêt tant qu'une surchauffe est détectée. Laissez l'espace d'un demi module autour du récepteur et éloignez le au maximum des autres produits pouvant surchauffer (ex : contacteur chauffe eau).
- EN** Flashing red light: Thermal safety. The receiver locks and remains shut down for as long as overheating is detected. Leave space equal to approximately half a module around the receiver and keep it as far away as possible from other devices that may overheat (e.g.: water heater contactor).
- DE** Die rote Kontrollleuchte blinkt auf: Thermische Sicherheit. Der Empfänger bleibt in der Stellung Aus, solange eine Überhitzung erkannt wird. Belassen Sie einen Abstand von einem halben Modul um den Empfänger herum und halten Sie ihn so weit wie möglich von anderen Produkten entfernt, die sich überhitzen können (z. B. Schütz des Warmwasserbereiters).
- IT** La spia rossa lampeggia a intermittenza: Sicurezza termica. Il ricevitore si blocca in off finché viene rilevato un surriscaldamento. Lasciare uno spazio pari a un mezzo modulo attorno al ricevitore e tenerlo il più lontano possibile da altri dispositivi che potrebbero surriscaldarsi (es: contattore dello scaldabagno).
- ES** El indicador rojo parpadea : Seguridad térmica. El receptor se bloquea en parada cuando detecta un sobrecalentamiento. Deje el espacio de medio módulo alrededor del receptor y manténgalo lo más alejado posible de otros productos que puedan sobrecalentarse (por ejemplo, contactor del calentador de agua).
- PL** Czerwona dioda LED miga: Bezpieczeństwo termiczne. Praca odbiornika jest blokowana po wykryciu przegrzania. Wokół odbiornika należy pozostawić pół modułu wolnej przestrzeni i trzymać go jak najdalej od innych produktów, które mogą się przegrzać (np. stycznik nagrzewnicy wodnej).
- NL** Het rode controlelampje knippert: thermische beveiliging. De ontvanger blokkeert en blijft uitstaan zolang er een oververhitting wordt gedetecteerd. Houd een ruimte van een halve module vrij rondom de ontvanger en zet andere producten die oververhit kunnen raken zo ver mogelijk weg (bijv.: schakelaar van een heetwaterboiler).



- FR** Appuyez brièvement sur la touche.
- EN** Briefly press the button.
- DE** Drücken Sie kurz die Taste.
- IT** Premete brevemente il tasto.
- ES** Pulse brevemente la tecla.
- PL** Nacisnąć na krótko przycisk.
- NL** Druk kort op de toets.

Easy Bulb E27CW / E14CW / GU10CW

FR

Consignes de sécurité - Risque d'incendie / Risque de brûlure et/ou d'explosion.

- Ne pas essayer de démonter ou de réparer cet appareil vous-même, un service après-vente est à votre disposition.
- N'utilisez jamais des ampoules LED défectueuses ou endommagées.
- Les ampoules LED ne doivent en aucun cas entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- La lumière des ampoules LED ne doit en aucun cas être variée avec des variateurs classiques.



CE Directives européennes RED 2014/53/UE (remplace la directive R&TTE 1999/5/CE)
Par la présente Delta Dore déclare que l'équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53/UE.
La déclaration UE de conformité de cet équipement est disponible, sur demande, à l'adresse suivante :
Service "Infos techniques" DELTA DORE - 35270 BONNEMAIN (France)
e-mail : info.techniques@deltadore.com

CE Directive européenne 2012/19/EC (WEEE)
Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective). Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques :
- dans les points de distribution en cas d'achat d'un équipement équivalent,
- dans les points de collecte mis à votre disposition localement (déchetterie, collecte sélective, etc).
En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.
DELTA DORE - 35270 BONNEMAIN (France) - Tél. Professionnels : +33 (0)2 72 96 03 57
Tél. Consommateurs : 0 892 682 070 (0,35 € TTC/min)
www.deltadore.com - e-mail : deltdadore@deltadore.com

EN

Risk of fire / burns and/or explosion.

- Do not attempt to repair the unit yourself; an after-sales service is available.
- Never use defective or damaged LED lamps.
- Do not allow the LED lamps to come into contact with water or other fluids.
- The LED lamps must not be dimmed with conventional dimmers.

UK UK Statutory Instruments 2017 No. 1206, the Radio Equipment Regulations 2017
Delta Dore declares that the product is in conformity with the relevant statutory requirements applicable to the specific product.
The UK declaration of conformity for this equipment is available, on request, from: «Technical information» department
DELTA DORE - 35270 BONNEMAIN (France) - e-mail : info.techniques@deltadore.com

CE European Directive RED 2014/53/UE (supersedes R&TTE 1999/5/CE)
Delta Dore hereby declares that the equipment complies with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive RED 2014/53/UE.
The EU declaration of conformity for this equipment is available, on request, from :
«Technical information» department DELTA DORE - 35270 BONNEMAIN (France) e-mail : info.techniques@deltadore.com

CE European Directive 2012/19/EC (WEEE)
Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and in other European countries with separate collection systems). This symbol on the product or its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment, such as for example :
- sales points, in case you buy a new and similar product
- local collection points (waste collection centre, local recycling center, etc).
By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequence for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. www.deltadore.com - e-mail : deltdadore@deltadore.com

PL

Instrukcje bezpieczeństwa - Ryzyko pożaru / Ryzyko poparzenia i/lub wybuchu.

- Nie należy samodzielnie demontować lub naprawiać urządzenia, należy skorzystać z usług serwisu posprzedażowego.
- Nigdy nie używaj uszkodzonych lub zepsutych żarówek LED.
- Żarówki LED, w żadnym razie nie mogą stykać się z wodą lub innymi płynami.
- Pod żadnym pozorem nie wolno zmieniać napięcia oświetlenia żarówki LED ze ściemniaczami standardowymi.

CE Dyrektywa europejska RED 2014/53/UE (zastępuje dyrektywę R&TTE 1999/5/CE)
Delta Dore oświadcza niniejszym, że sprzęt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i z odpowiednimi postanowieniami zawartymi w dyrektywie RED 2014/53/UE.
Deklaracja zgodności WE tego sprzętu jest dostępna na prośbę zainteresowanego w :
Dział "Infos techniques" DELTA DORE - 35270 BONNEMAIN (France) - e-mail : info.techniques@deltadore.com

CE Dyrektywa europejska 2012/19/WE (WEEE)
Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (prawo obowiązujące w krajach Unii Europejskiej i innych krajach europejskich -stosujących system selektywnej zbiórki odpadów).Ten symbol umieszczony na produkcie i na opakowaniu oznacza, że produkt nie może być umieszczony wraz z odpadami gospodarczymi. Musi on być oddany do punktu zbiórki wyznaczonego do recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego :
- do punktów sprzedaży sprzętu w przypadku nabywania sprzętu tego samego rodzaju
- do lokalnych punktów zbiórki (wysypiska śmieci, punkty selekcji odpadów, itp.)
Umieszczenie produktu w odpowiednim miejscu dla jego utylizacji, przyczynia się do zapobiegania potencjalnym, negatywnym skutkom tego produktu dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Recykling surowców pomaga zachować zasoby naturalne. W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat recyklingu, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, lokalnym wysypiskiem śmieci lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.
DELTA DORE Polska Sp. z o.o. ul. Mazowiecka 25 Lok. 410, 30-019 KRAKÓW. ☎ : +48 12 296 35 84
www.deltadore.com - e-mail : deltdadore@deltadore.com

NL

Brandgevaar / Gevaar voor verbranding en/of explosie.

- Probeer het toestel niet zelf te repareren. Een dienst na verkoop staat te uwer beschikking.
- Gebruik nooit defecte of beschadigde ledlampen.
- De ledlampen mogen niet met water of andere vloeistoffen in aanraking komen.
- De ledlampen mogen niet met conventionele dimmers worden gedimd.

CE Europese Richtlijn RED 2014/53/UE (vervangt Richtlijn R&TTE 1999/5/CE)
Middels onderhavige verklaart Delta Dore dat de apparatuur voldoet aan de belangrijkste eisen en andere verplichte bepalingen van de RED 2014/53/UE.
De EG conformiteitsverklaring van deze apparatuur is op verzoek verkrijgbaar bij :
Service "Technische informatie" DELTA DORE - 35270 BONNEMAIN (Frankrijk)

CE Europese richtlijn 2012/19/EG (AEEA)
Behandeling van elektrische en elektronische apparaten aan het eind van hun levensduur (van toepassing in de landen van de Europese Unie en in andere Europese landen die beschikken over een scheiding afvalinzamelingsstelsel). Dit symbool, dat u terugvindt op het product of op de verpakking, geeft aan dat dit product niet mag worden weggegooid met het huishoudelijk afval. Het moet worden afgegeven bij een hiervoor geschikt recyclingpunt voor elektrische en elektronische apparatuur :
- bij uw verkooppunt wanneer u een nieuw, vergelijkbaar artikel aanschaft,
- bij uw lokale inzamelingspunt (afvalinzameling, gescheiden afvalverwerking, enz...)
Door de afval van dit product op de juiste manier te laten verwerken, helpt u bij de bescherming van het milieu en de volksgezondheid. Het recyclen van materialen helpt natuurlijke bronnen te beschermen. Voor meer informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw afvalinzamelingspunt, of de winkel waar u het product heeft gekocht. www.deltadore.com - e-mail : deltdadore@deltadore.com

Easy Bulb E27CW / E14CW / GU10CW

FR Ampoule LED connectée Couleur & Blanc
EN White & Colour Smart LED Lamp
PL Inteligentna żarówka LED Kolor & Biel
NL Geconnecteerde ledlamp Gekleurd & wit

CE
www.deltadore.com

FR

Caractéristiques techniques

Caractéristiques électriques :

- Tension nominale : 220 V - 240 V
- Fréquence du réseau : 50 Hz - 60 Hz
- Consommation en veille : < 0,5 W
- Puissance absorbée selon version* :
- **Easy Bulb E27CW** = 8,5 W
- **Easy Bulb E14CW** = 4,8 W
- **Easy Bulb GU10CW** = 4,8 W
- Température ambiante admissible : -20 °C à + 40 °C
- Connectivité : Zigbee 3.0
- Fréquence d'émission : 2400-2483,5MHz
- Puissance radio maximale 10 mW

Caractéristiques d'éclairage :

- Flux lumineux selon version* :
- **Easy Bulb E27CW** = 806 lm
- **Easy Bulb E14CW** = 470 lm
- **Easy Bulb GU10CW** = 350 lm
- Température de couleur : 1800 - 6500 K

Google play est une marque déposée de Google LLC.
App Store est une marque de service d'Apple Inc.

EN

Technical specifications

Electrical specifications :

- Rated voltage : 220 V - 240 V
- Network frequency : 50 Hz - 60 Hz
- Stand-by consumption : < 0.5 W
- Power consumption according to version* :
- **Easy Bulb E27CW** = 8.5 W
- **Easy Bulb E14CW** = 4.8 W
- **Easy Bulb GU10CW** = 4.8 W
- Room temperature allowed : -20 °C to + 40 °C
- Connectivity : Zigbee 3.0
- Transmission frequency : 2400-2483,5MHz
- Maximum wireless power 10 mW

Lighting specifications :

- Luminous flux depending on version* :
- **Easy Bulb E27CW** = 806 lm
- **Easy Bulb E14CW** = 470 lm
- **Easy Bulb GU10CW** = 350 lm
- Colour temperature : 1800 - 6500 K

Google Play is a registered trademark of Google LLC.
App Store is a service mark of Apple Inc.

PL

Dane techniczne

Dane techniczne :

- Napięcie znamionowe : 220 V - 240 V
- Częstotliwość sieci : 50 Hz - 60 Hz
- Pobór mocy w trybie czuwania : < 0,5 W
- Pobór mocy w zależności od wersji* :
- **Easy Bulb E27CW** = 8,5 W
- **Easy Bulb E14CW** = 4,8 W
- **Easy Bulb GU10CW** = 4,8 W
- Temperatura barwowa : 1800 - 6500 K
- Dopuszczalna temperatura otoczenia : -20 °C à + 40 °C
- łączność : Zigbee 3.0
- Zakres częstotliwości : 2400-2483,5MHz

Dane techniczne oświetlenia :

- Strumień świetlny w zależności od wersji* :
- **Easy Bulb E27CW** = 806 lm
- **Easy Bulb E14CW** = 470 lm
- **Easy Bulb GU10CW** = 350 lm

Google Play jest znakiem zastrzeżonym Google LLC.
App Store jest znakiem usługowym d'Apple Inc.

NL

Technische kenmerken

Elektrische kenmerken :

- Nominale spanning : 220 V - 240 V
- Netfrequentie : 50 Hz - 60 Hz
- Verbruik in stand-by : < 0,5 W
- Opgenomen vermogen volgens de versie* :
- **Easy Bulb E27CW** = 8,5 W
- **Easy Bulb E14CW** = 4,8 W
- **Easy Bulb GU10CW** = 4,8 W
- Toegelaten kamertemperatuur : -20 °C tot + 40 °C
- Connectiviteit : Zigbee 3.0
- Zendfrequentie : 2400-2483,5MHz

Verlichtingskenmerken :

- Lichtflux volgens de versie* :
- **Easy Bulb E27CW** = 806 lm
- **Easy Bulb E14CW** = 470 lm
- **Easy Bulb GU10CW** = 350 lm
- Kleurtemperatuur : 1800 - 6500 K

Google Play is een gedeponerd merk van Google LLC.
App Store is een servicemerk van Apple Inc.

Commandez à distance des éclairages via un Smartphone ou par contrôle vocal.

- Marche / Arrêt
- Changement de couleur pour créer l'ambiance lumineuse souhaitée
- Réglage de la température de blanc
- Variation d'éclairage pour ajuster l'intensité lumineuse
- Programmation
- Scénario planifié

A Installation

Ce produit doit être installé uniquement en intérieur.

- 1 Éteindre la lampe destinée à l'utilisation de l'ampoule connectée puis dévissez l'ancienne ampoule.
- 2 Vissez l'ampoule connectée.
- 3 Allumez l'ampoule, après un bref cycle de couleurs, l'ampoule clignote puis émet une lumière blanche.

L'ampoule est en attente d'association.

B Association avec l'application Tydom

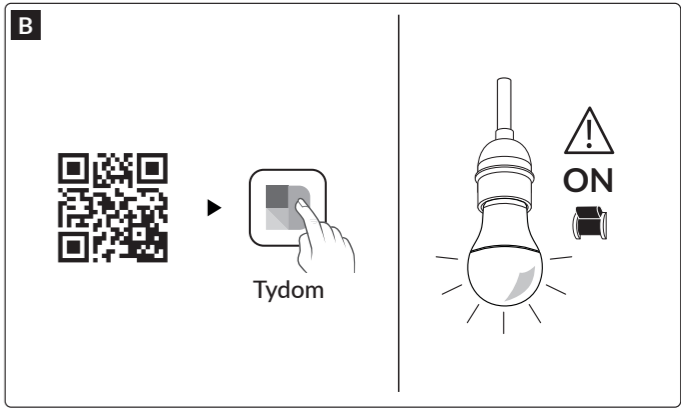
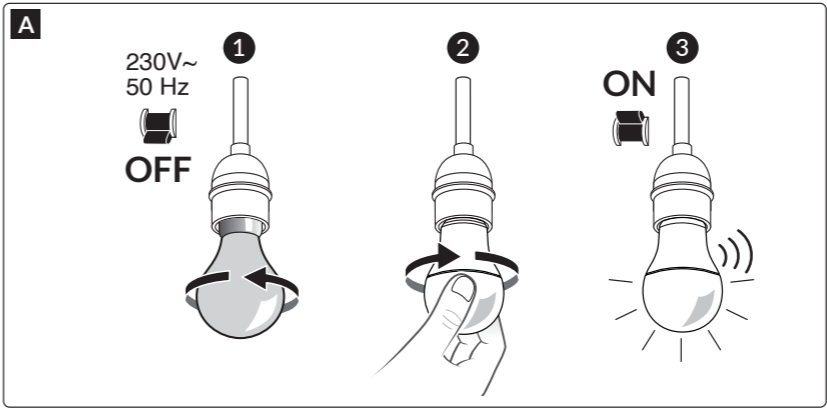
Téléchargez l'application Tydom. Selon votre appareil : Connectez-vous à Google play ou App Store, recherchez et téléchargez l'application gratuite "Tydom". Assurez-vous que votre smartphone/tablette soit connecté au réseau local. Lancez l'application Tydom. A partir de la page "Réglages" de votre installation, sélectionnez > Ajouter un équipement >Eclairage > Ampoule connectée, puis suivez les instructions.

Laissez l'interrupteur de l'ampoule en marche pour pouvoir contrôler l'ampoule à distance via l'application Tydom.

Réinitialisation

- Allumez l'ampoule avec l'interrupteur.
- Éteindre et allumez l'ampoule 6 fois de suite.
- Laissez l'ampoule allumée.

Après un bref cycle de couleurs, l'ampoule clignote puis émet une lumière blanche. L'ampoule est en attente d'association.



A Installation

This product should only be installed indoors.

- 1 Turn off the light you want to put the smart bulb in then unscrew the old bulb.
- 2 Screw in the smart lamp.
- 3 Turn on the lamp, after a short colour cycle, the light will flash then give off a white light.

The lamp is waiting to pair.

B Pairing with the Tydom app

Download the Tydom app. Depending on your device : Go to Google Play or the App Store and search for and download the free "Tydom" app. Make sure that your smartphone/tablet is connected to the local network. Launch the Tydom app. Go to the "Settings" page of your installation, select "Add a device" >Lighting> Smart lamp, then follow the instructions.

Leave the switch on to control the bulb remotely via the Tydom app.

Reset

- Turn on the light using the switch.
- Turn the light on and off 6 times in succession.
- Leave the light on.

After a short colour cycle, the light will flash then give off a white light. The lamp is waiting to pair.

A Instalacja

Ten produkt jest przeznaczony do instalacji wyłącznie w pomieszczeniach.

- 1 Wyłącz lampę przeznaczoną do używania inteligentnej żarówki, następnie odkręć starą żarówkę.
- 2 Wkręć inteligentną żarówkę.
- 3 Włącz żarówkę, po krótkim cyklu kolorów żarówka zacznie migać, a następnie wyemituje białe światło.

Żarówka oczekuje na przypisanie.

B Połączenie z aplikacją Tydom

Pobierz aplikację Tydom. Odpowiednio do urządzenia : wejdź na Google Play lub App Store, znajdź i pobierz bezpłatną aplikację „Tydom”. Upewnij się, że smartfon lub tablet jest połączony z siecią lokalną. Uruchom aplikację Tydom. Na stronie „Ustawienia” instalacji wybierz > Dodaj urządzenie > Oświetlenie > Inteligentna żarówka, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami.

Zostaw włączony przełącznik żarówki, aby mieć możliwość zdalnego sterowania żarówką przez aplikację Tydom.

Reset

- Włącz żarówkę przy pomocy włącznika.
- Wyłącz i włącz żarówkę 6 razy z rzędu.
- Pozostaw żarówkę załączoną.

Po krótkim cyklu kolorów żarówka zacznie migać, a następnie wyemituje białe światło. Żarówka oczekuje na przypisanie.

A Installatie

Dit product mag enkel binnen geïnstalleerd worden.

- 1 Schakel de lamp uit die bestemd is voor gebruik van de geconnecteerde lamp en schroef vervolgens de oude lamp uit.
- 2 Schroef de geconnecteerde lamp in.
- 3 Schakel de lamp in, na een korte kleurencyclus knippert de lamp en straalt daarna een wit licht uit.

De lamp wacht op koppeling.

B Koppelen met de Tydom-app

Download de Tydom-app. Affankelijk van uw apparaat : Maak verbinding met Google Play of App Store, zoek en download de gratis "Tydom"-app. Zorg ervoor dat uw smartphone/tablet met het lokale netwerk verbonden is. Start de Tydom-app. Op de pagina "Instellingen" van uw installatie selecteert u Apparaat toevoegen > Verlichting > Geconnecteerde lamp, daarna volgt u de instructies.

Laat de schakelaar van de lamp aan staan om het via de Tydom-app van op afstand te kunnen aansturen.

Reset

- Schakel de lamp in met de schakelaar.
- Schakel de lamp 6 keer na elkaar uit en in.
- Laat de lamp aan.

Na een korte kleurencyclus knippert de lamp en straalt daarna een wit licht uit. De lamp wacht op koppeling.

